

**DESCRIPTION**

The series 110 with prefix WPSDU pilot box is designed in accordance with Annex II of the European Directive 2014/34/EU and CENELEC standards EN13463-1, EN5014 and EN50281-1-1. Classification II 3D IP65. The pilot box contains 2 to 6 2-WAY normally closed solenoid valves for remote control of pulse valves in dust collector systems. A (optional) thermostat controlled heating device keeps the valves from freezing at low ambient temperatures.

**INSTALLATION**

ASCO components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative. The WPSDU-pilotbox is intended for installation in potentially explosive atmospheres, group II dusts (Group D, category 3). The surface temperature classification depends on wattage and ambient temperature and is stated on the nameplate. Depending on the ambient temperature/wattage, a heat resistant cable, suitable for temperature as indicated on the nameplate, must be used.

Before installation depressurize the piping system and clean internally. The equipment may be mounted in any position. The flow direction is indicated on the sectional drawing. The pipe connections have to be in accordance with the size indicated on the nameplate and fitted accordingly.

**CAUTION**

- Reducing the connections may cause improper operation or malfunctioning.
- For the protection of the equipment install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the product as possible.
- If tape, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the system.
- Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
- To avoid damage to the equipment, DO NOT OVERTIGHTEN pipe connections.
- The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.

**ELECTRICAL CONNECTION**

Wiring must comply with the local and national regulations of explosion proof equipment.

To make the electrical connection, remove cover and insert cable(s) through the cable gland(s) or conduit hub(s). Connect wires to the coil terminals (and terminal block if provided with the optional heating device) as indicated on the electrical schematic. Connect cable ground wire to the internal ground terminal. Assemble cable gland(s) and tighten elastomer compression seal so that it fits tightly around the cable(s). Assemble cover and tighten screws carefully to torque as indicated on the exploded view drawing. The enclosure is provided with an external connection facility for an earthing or bonding conductor.

**CAUTION**

Electrical load of the coils must be within the range stated on the nameplate. Electrical load of the (optional) heating device must be in the range stated on the label near the terminal block.

Failure to stay within the electrical range results in damage or premature failure. It will also invalidate the approval.

**SERVICE**

To prevent the possibility of personal or property damage, do not touch the pilotbox. It can become hot under normal operation conditions. If the pilot box is easily accessible, the installer must provide protection preventing accidental contact.

**SOUND EMISSION**

The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the manifold installed in his system.

**MAINTENANCE**

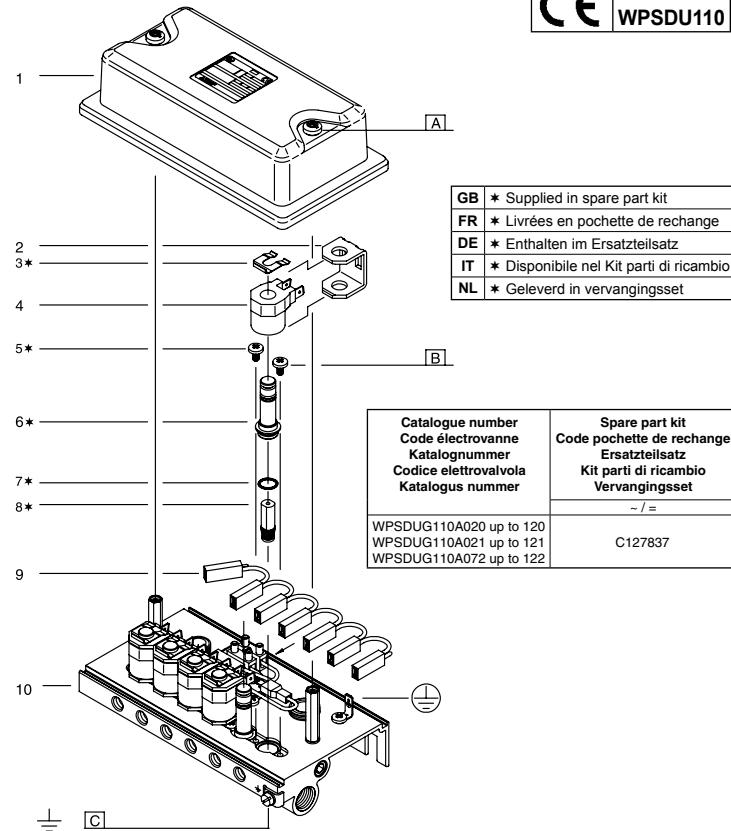
Maintenance depends on service conditions. Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. During servicing, components should be examined for excessive wear. A complete set of internal parts is available as a spare parts kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt please contact ASCO or authorized representative.

**CAUTION:** Before servicing, turn off electrical power, depressurize and vent fluid to a safe area. Pilotbox must be fully reassembled as the housing and internal parts complete the magnetic circuit. In case of any replacement of parts by the user, the traceability of the final product can not be guaranteed by ASCO. Wrong assembly will invalidate the approval.

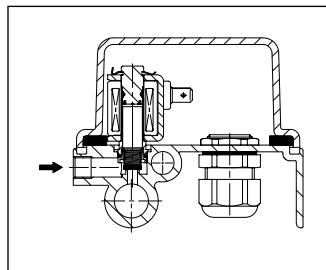
A separate declaration of conformity as defined by 2014/34/EU is available on request. Please input the order confirmation number and the serial numbers for the products concerned. This product meets the essential requirements of EMC 2014/30/EU. A separate declaration of conformity is available on request.

For additional information, visit our Internet site: [www.asco.com](http://www.asco.com).

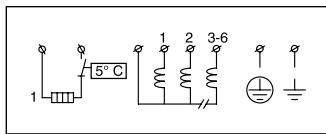
ASCO™	DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
	DISEGNO	TEKENING	



ASCO™	DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
	DISEGNO	TEKENING	



TORQUE CHART		
A	2,5±0,2	22±2
B	4,5±0,1	40±1
C	1±0,2	9±2
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS



1. Cover assembly	10. Baseplate assembly
2. Yoke	
3. Clip retaining	
4. Coil	
5. Screw M4x8	
6. Sol. Base sub-assembly	
7. O-ring	
8. Core assembly	
9. Terminal string	

1. Montage du couvercle	10. Montage de la plaque de fond
2. Culasse	
3. Clip de maintien	
4. Bobine	
5. Vite M4x8	
6. Sol. Sous-ensemble de base	
7. Joint torique	
8. Montage du noyau	
9. Chaîne de la borne	

BESCHREIBUNG	
1. Deckelbaugruppe	10. Grundplattenbaugruppe
2. Joch	
3. Halteklemme	
4. Spule	
5. Schraube M4x8	
6. Haltemutter	
7. Dichtungsring	
8. Magnetankerbaugruppe	
9. Klemmenleiste	

DESCRIZIONE	
1. Coperchio	10. Gruppo piastra
2. Giogo	
3. Clip di fissaggio	
4. Bobina	
5. Vite M4x8	
6. Sottogruppo di base	
7. Anello di ritenuta	
8. Gruppo nucleo	
9. Basetta connessioni	

BESCHRIJVING	
1. Dekseleenheid	10. Basisplaatseenheid
2. Juk	
3. Zekeringssbeugel	
4. Spool	
5. Schroef M4x8	
6. Magn. Basis subeenheid	
7. O-ring	
8. Kerneenheid	
9. Klemmenrij	



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE

boîtier de pilotage pour zone explosive poussiéreuse



FR

### DESCRIPTION

La série 110 avec boîte de pilotage contenant le préfixe WPSDU est conçue conformément à l'Annexe II de la Directive 2014/34/UE et les normes CENELEC EN13463-1, EN50014 et EN50281-1-1. Classification II 3D IP65. La boîte de pilotage contient 2 à 6 électrovannes, 2-voies, normalement fermées, pour un pilotage à distance des vannes à impulsions des systèmes de dépollution. Un appareil chauffant (en option) contrôlé par thermostat empêche les vannes de geler lorsque les températures ambiantes sont faibles.

### MONTAGE

Les composants ASCO sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant. Cette boîte de pilotage WPSDU est conçue afin d'être installée dans des atmosphères potentiellement explosives, dans des poussières des Groupes II (Gruppe D) et III (Gruppe E). La puissance d'allumage dépend de la puissance et de la température ambiante et figure sur la plaque signalétique. Selon la puissance/température ambiante, il faut utiliser un câble résistant à la chaleur, convenant à la température indiquée sur la plaque signalétique.

Avant de procéder au montage, dépressuriser les canalisations et effectuer un nettoyage interne. Les électrovannes peuvent être montées dans n'importe quelle position. Le sens de circulation est indiqué sur le dessin en coupe. La dimension des tuyauteries doit correspondre au raccordement indiqué sur le corps, l'étiquette ou la notice.

### ATTENTION

- Une restriction des tuyauteries peut entraîner un fonctionnement inapproprié ou une défaillance.
- Afin de protéger le matériel, installer une crêpine ou un filtre adéquat en amont, aussi près que possible du produit.
- En cas d'utilisation de ruban, pâte, aérosol ou un lubrifiant lors du raccordement, veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le circuit.
- Utiliser un outillage approprié et placer les clés aussi près que possible du point de raccordement.
- Afin d'éviter toute déterioration, NE PAS TROP SERRER les raccords des tuyauteries.
- Les tubes de raccordement ne devront exercer aucun effort, couple ou contrainte sur le produit.

### RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le câblage doit être conforme à la réglementation locale et nationale en matière d'équipement antidiéflagrant. Pour effectuer un raccordement électrique, enlever le couvercle et insérer le(s) câble(s) dans le(s) presse-étoupe(s) ou la(es) tulipe(s) de tuyau. Raccordez les câbles aux bornes de la bobine (et au bloc terminal dans le cas où il est fourni avec l'appareil chauffant en option) comme indiqué sur le schéma électrique. Raccordez le fil de mise à la terre du câble à la borne interne de la mise à la terre. Assemblez le(s) presse-étoupe(s) et serrez le joint de compression de l'élastomère de sorte qu'il s'sert de façon appropriée le(s) câble(s). Reportez-vous au schéma pour vérifier les vis avec soin en suivant le schéma de collage comme indiqué sur le dessin en vue éclatée. L'enveloppe est fournie avec un raccordement externe pour conducteur à la terre et de raccordement.

### ATTENTION

La charge électrique des bobines doit être comprise dans la gamme qui figure sur la plaque signalétique. La charge électrique de l'appareil chauffant (en option) doit être comprise dans la gamme qui figure sur l'étiquette située à côté de la plaque à brûres.

Tout écart par rapport à cette gamme électrique risque d'endommager l'appareil ou de provoquer une défaillance prémature. Cela annulera également l'agrément.

### FONCTIONNEMENT

Pour éviter tout risque d'accidents ou de détérioration, ne pas toucher la boîte de pilotage. Il peut se produire un fort dégagement thermique dans les conditions normales de fonctionnement. Si la boîte de pilotage est facilement accessible, l'installateur doit prévoir une protection qui empêche tout contact accidentel.

### BRUIT DE FONCTIONNEMENT

Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de matériel employé. L'utilisateur ne pourra déterminer avec précision le niveau sonore émis qu'après avoir monté le collecteur sur l'installation.

### ENTRETIEN

La maintenance dépend des conditions de service. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique dont l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de recharge pour procéder à la réfection. En cas de problème lors du montage/entretien ou en cas de doute, veuillez contacter ASCO ou son représentant officiel.

**ATTENTION :** Avant toute opération d'entretien, couper l'alimentation, dépressuriser et purger le fluide dans une zone sécurisée. La boîte de pilotage doit être entièrement remontée car le boîtier et les pièces internes complètent le circuit magnétique. En cas de remplacement de pièces par l'utilisateur, la fiabilité du produit final ne peut pas être garantie par ASCO. Un montage incorrect entraîne l'annulation de l'agrément.

Une déclaration de conformité séparée telle que définie par la Directive 2014/34/UE peut être fournie sur simple demande. Veuillez saisir le numéro de confirmation de commande et les numéros de série des produits concernés. Ce produit est conforme aux exigences essentielles de la directive CEM 2014/30/EEC. Une déclaration de conformité séparée peut être fournie sur simple demande.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter notre site Internet : [www.asco.com](http://www.asco.com).

### SERVIZIO

La scatola pilota serie 110 con WPSDU predefinita è stata progettata secondo l'Allegato II della Direttiva europea 2014/34/UE e le norme CENELEC EN13463-1, EN50014 e EN50281-1-1. Classificazione II 3D IP65. La scatola pilota contiene da 2 a 6 elettrovalvole a due vie normalmente chiuse per il comando a distanza delle valvole a impulsi negli impianti di raccolta della polvere. Un elemento riscaldante (opzionale) controllato da termostato impedisce il congelamento delle valvole a basse temperature ambiente.

### INSTALLAZIONE

I componenti ASCO devono essere utilizzati esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni all'apparecchiatura sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. La scatola pilota WPSDU è progettata per il montaggio in atmosfere potenzialmente esplosive, polveri del gruppo II (gruppo D, categoria 3). La classificazione della temperatura sulla superficie dipende dal wattaggio e dalla temperatura ambiente, ed è specificata sulla targhetta. A seconda della temperatura ambiente/wattaggio, occorre usare un cavo resistente al calore, adatto alla temperatura indicata sulla targhetta.

Prima dell'installazione, depurare i tubi e pulire internamente. L'apparecchiatura può essere montata in tutte le posizioni. La direzione del flusso è indicata sul disegno in sezione. I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta e devono essere montati in conformità.

### ATTENZIONE

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere l'apparecchiatura, installare il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare utensili appropriati e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECESSIVAMENTE i raccordi.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sul prodotto.

### ALLACCIAIAMENTO ELETTRICO

Il cablaggio deve soddisfare le normative locali e nazionali delle apparecchiature antidiéflagranti.

Per l'allacciamento elettrico rimuovere il coperchio ed inserire i cavi non passacavo o nel portafondello di connessione. Collegare i cavi ai morsetti delle bobine o alla morsettiera se ci sono dei morsetti (opzionale) come indicato nello schema dei collegamenti elettrici. Collegare il filo di terra del cavo al morsettino di terra interno. Montare il passacavo e stringere la garnitura di compressione in elastomero in modo che aderisca bene attorno ai cavi. Rimettere il coperchio e serrare le viti alla coppia indicata nel disegno con rappresentazione esplosa. La custodia è munita di raccordo esterno per condutore di terra o massa.

### SERVIZIO

Per informazioni aggiuntive, visitare il nostro sito Internet: [www.asco.com](http://www.asco.com).



## BETRIEBSANLEITUNG

Staubexplosionsgeschützte Pilotventilkästen



DE

### BESCHREIBUNG

Der Steuerventilkästen der Baureihe 110 mit dem Vorsatz WPSDU entspricht Anhang II der Europäischen Richtlinie 2014/34/EU und den CENELEC-Normen EN13463-1, EN50014 und EN50281-1-1 sowie Zündschutzart II 3D IP65. Der Steuerventilkästen enthält 2 bis 6 normal geschlossene 2-Wege-Magnetventile zur Fernsteuerung von Impulsventilen in Entstaubungsanlagen. Ein thermostatisch geregeltes Heizelement (optional) verhindert das Einfließen der Ventile bei niedrigen Umgebungstemperaturen.

### EINBAU

Die ASCO-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten eingesetzt werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig. Der Steuerventilkästen WPSDU ist für den Einbau in Umgebungen mit potentiell explosionsfähigen Atmosphären, Gasen und Dämpfen der Gruppe II (Gruppe D, Kategorie 3) vorgesehen. Die Oberflächen der Gruppe II (Gruppe D, Kategorie 3) vorgesehen. Die Oberflächen müssen die entsprechenden Typenklassen und die TÜV-Zulassung Wattzahl und Umgebungstemperatur abhängig. Je nach Umgebungstemperatur bzw. Wattzahl muss ein hitzebeständiges Kabel, das für die auf dem Typenschild angegebene Temperatur geeignet ist, verwendet werden.

### BETRIEB

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden sollte jede Berührung des Steuerventilkästen vermieden werden, da dieser unter normalen Betriebsbedingungen sehr heiß werden kann. Bei leicht zugänglichem Steuerventilkästen sollte vom Installateur ein Schutz vorgesehen werden, um jegliches versehentliches Berühren zu vermeiden.

### GERÄUSCHEMISISSION

Die Geräuschemission hängt sehr stark vom Anwendungsfall, dem Medium, mit denen das Produkt beaufschlagt wird, und der Art des verwendeten Produktes ab. Die exakte Bestimmung des Geräuschpegels kann aus diesem Grund nur durch die Person durchgeführt werden, die die Grundplatte in das jeweilige System eingebaut hat.

### WARTUNG

Die Wartung hängt von den Betriebsbedingungen ab. Es wird empfohlen, das Produkt regelmäßig zu reinigen, wobei sich die Zeitabstände nach dem Medium und den Betriebsbedingungen richten. Während der Wartung sollten die Komponenten auf übermäßigen Verschleiß überprüft werden. Für die Überholung der ASCO-Produkte sind komplette Sätze mit internen Teilen als Ersatzteile erhältlich. Treten Schwierigkeiten bei Einbau, Betrieb oder Wartung auf sowie bei Unklarheiten, ist mit ASCO Rücksprache zu halten.

**VORSICHT:** Vor der Wartung muss die Stromversorgung abgeschaltet werden. Der Steuerventilkästen drucklos geschaltet und die Flüssigkeit in einem sichereren Abstand abgetrennt werden. Das Steuerventilkästen muss wieder vollständig abmontiert werden, damit das Magnetelement durch das Gehäuse und die internen Teile komplettiert wird. Falls irgendwelche Teile vom Benutzer ausgetauscht werden, kann ASCO keine Garantie für die Rückverfolgbarkeit des Endprodukts übernehmen. Bei nicht ordnungsgemäßer Montage erhält die Zulassung.

**EINE SEPARATE CONFORMITÄTSERLÄUTERUNG IN SINNE DER RICHTLINIE 2014/34/EU** IST AUF ANFRAGE ERHÄLTLICH. GEBEN SIE BITTE FÜR DIE BETREFFENDEN PRODUKTE DIE NUMMER DER AUFRAGSBESTÄTIGUNG UND DIE SERIENNUMMER AN. DISES PRODUKT ERFÜLLT DIE WESENTLICHEN ANFORDERUNGEN DER EMV 2014/30/EU. EINE SEPARATE CONFORMITÄTSERLÄUTERUNG IST AUF ANFRAGE ERHÄLTLICH.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internet-Site: [www.asco.com](http://www.asco.com).

### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen. Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und nationalen Vorschriften für geschützte Geräte entsprechen.

Zum Herstellen des elektrischen Anschlusses Deckel abnehmen und Kabel durch die Kabelverschraubung(en) oder den oder die Kabelanschlüsse einführen. Drähte wie im Schaltplan angegeben mit den Spulenklemmen (und Klemmenblock), sofern vorhanden, mit dem optionalen Heizelement verdrillen. Erdungsdraht des Kabels an die interne Erdungsklemme anschließen.

Die Verdrahtung muss den örtlichen und



**DESCRIPCION**  
 La caja piloto de la Serie 110 con prefijo WPSDU está diseñada para la protección contra la ignición del polvo según el Anexo II de la Directiva Europea 2014/34/EU y los estándares CENELEC EN13463-1, EN50014 y EN50281-1-1. Clasificación II 3D IP65. La caja piloto contiene 2 a 6 válvulas de solenoide normalmente cerradas de 2 VIAS para el control a distancia de válvulas de pulsos de sistemas recolectores de polvo. Un dispositivo de calentamiento controlado mediante termostato evita que las válvulas se congelen con temperaturas medioambiente bajas.

**INSTALACIÓN**  
 Los componentes ASCO solo deben utilizarse dentro de las especificaciones técnicas que se especifican en su placa de características. Los cambios en el equipo sólo estarán permitidos después de consultar al fabricante o a su representante. La caja piloto WPSDU está diseñada para su instalación en atmósferas polvoriento y explosivas de acuerdo con la norma IECEx II 1Gp D, categoría 3). La clasificación de temperatura de la superficie depende de la potencia en vatios y la temperatura ambiente, indicados en la placa de identificación. Dependiendo de la temperatura ambiente/potencia en vatios, debe utilizarse un cable resistente a la temperatura, adecuado a la temperatura, como se indica en la placa de identificación.

Antes de la instalación despresurice el sistema de tuberías y límpie internamente. El equipo puede utilizarse en cualquier posición. La dirección del flujo se indica en el diagrama por secciones. Las conexiones a la tubería deben corresponder al tamaño indicado en la placa de características e ajustarse adecuadamente.

**PRECAUCIÓN**  
 La reducción de las conexiones puede causar operaciones incorrectas o defectos de funcionamiento.  
 Para la protección del equipo se debe instalar en la parte de la entrada y tan cerca como sea posible del producto un filtro o tamiz de polvo para el aire.

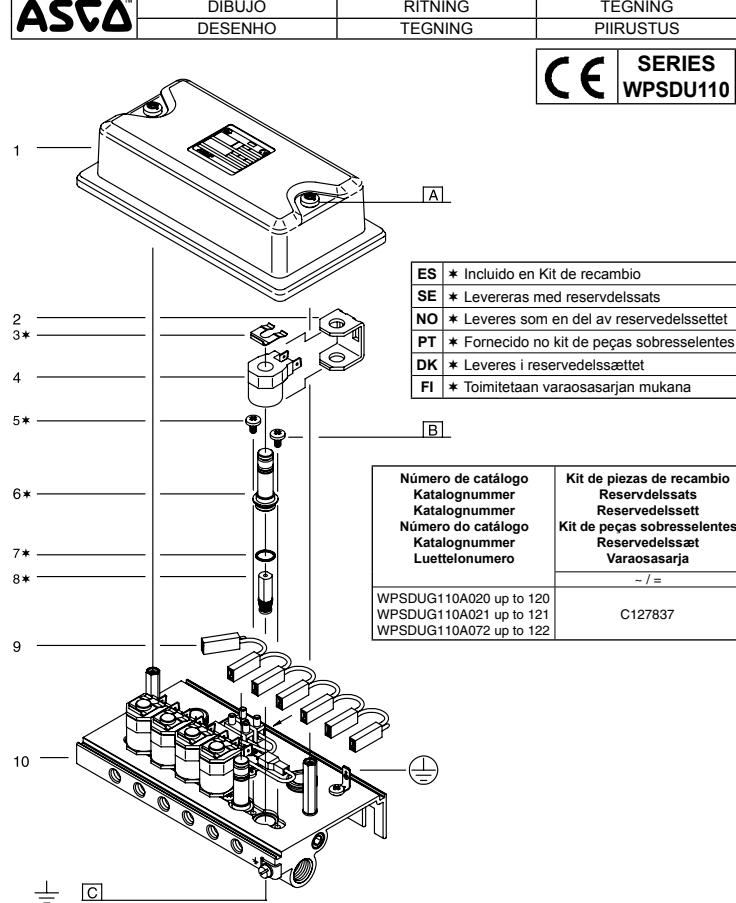
Si se utilizará aceite, pasta, spray u otros lubricantes en el ajuste, se debe evitar que entre partículas en el producto.

Se debe utilizar las herramientas adecuadas y colocar llaves lo más cerca posible del punto de conexión.

Para evitar daños al equipo, NO FORZAR las conexiones a la tubería.

Las conexiones a la tubería no producirán ninguna fuerza, apriete o tensión sobre el producto.

**CONEXION ELECTRICA**  
 El cableado debe cumplir las normativas locales y nacionales de equipos antidefligantes. Para realizar las conexiones eléctricas, quite la cubierta e introduzca el(s) cable(s) por el prensaestopas o ductos. Conecte los cables a los terminales de la bobina (y al bloque de terminales si éste se suministra con el dispositivo de calefacción opcional) como se indica en el esquema eléctrico. Conecte el hilo de tierra del cable al terminal de tierra interno. Monte el prensaestopas del cable y apriete la junta de compresión elastométrica de modo que se cierre herméticamente alrededor del cable. Monte la cubierta y apriete los tornillos cuidadosamente según la indicación de apriete (torque) del diagrama de despiece. La caja cuenta con un conector externo para toma de tierra o conductor de unión.



**DESKRIVNING**  
 110-serien med prefikset WPSDU pilotbox är konstruerad i enlighet med kraven i bilaga II i Europeiska direktivet 2014/34/EU och CENELEC-standarderna EN13463-1, EN50014 och EN50281-1-1. klassifikation II 3D IP65. Pilotboxen innehåller 2-6 tvåvägs normalt stängda solenoidventiler för färrystning av pulsventilér i dammpussamlingssystem. En termostatsyrd uppvarmningsenhets (tilval) skyddar ventilerna från frostgrader i kalla omgivningar.

**INSTALLATION**  
 ASCO-komponenter är endastsedda för användning enligt de tekniska egenskaperna som specificeras på namnplatten. Modellen av utrustningen ska placeras i en miljö med godtgörande tillverkare eller auktorisera representant. WPSDU-pilotboxen är avsedd för installation i potentielvis explosiva atmosfärer och grupp II damm (grupp D, kategori 3). Klassifikationen av yttermötet är beroende av märkeffekten och omgivningstemperaturen som står angiven på namnplatten. Beroende på omgivningstemperaturen/märkeffekt, måste en värmeskädd kabel användas som lämpar sig för temperaturen som anges på namnplatten.

**VARSAMHET**  
 Att minska antalet kopplingar kan försäkra fel och störningar. För att skydda utrustningen ska ett för lämpliget filter installeras så nära produkten som möjligt.

PRECAUCIÓN: Antes de dar servicio, desconecte la alimentación eléctrica, despresurice y descargue el fluido en una zona segura. La caja piloto debe ser totalmente reinstalada ya que el capot metálico y las piezas internas completan el circuito magnético. En el caso de tener que sustituir cualquier pieza por parte del usuario, la posibilidad de control del producto final no puede ser garantizada por parte de ASCO. Un montaje incorrecto invalidará la certificación.

Si lo solicita, podemos facilitarle una declaración de conformidad separada.

Para obtener información adicional, visite nuestro sitio Web: [www.asco.com](http://www.asco.com).

För installationen ska trycket i systemet kopplas bort och ledningarna rengöras invändigt. Utrustningen kan monteras i valfri position. Flödesritningen anges i sektskriftstexten. Rörkopplingarna ska beroende enlighet slötas på namnplatten.

**ELEKTRISK ANSLUTNING**

Kabelföringen ska utföras i överensstämmelse med lokala och nationella bestämmelser för explosionssäker utrustning.

Före den elektriska anslutningen tar du av kåpan och för in kablarna genom packboxglanden eller uttagen. Anslut trådarna till spolkontakten (och uttagssplit i kombination med uppvarmningsenhets (tilval)) enligt anvisningarna i elidaggrammet. Anslut jordkabeln till den invändiga jordkontakten. Montera packboxglanden och dra åt elästertryckspackningen så att den sluter om kabeln ordentligt. Sätt på kåpan och dra åt skruvarna försiktigt enligt angivet vidmomenter på den förstärkade ritningen. Kåpan är försedd med en extern anslutning för en jord- eller utjämningsledare.

**BESKRIVNING**

Kabelföringen ska utföras i överensstämmelse med lokala och nationella bestämmelser för explosionssäker utrustning.

Före den elektriska anslutningen tar du av kåpan och för in kablarna genom packboxglanden eller uttagen. Anslut trådarna till spolkontakten (och uttagssplit i kombination med uppvarmningsenhets (tilval)) enligt anvisningarna i elidaggrammet. Anslut jordkabeln till den invändiga jordkontakten. Montera packboxglanden och dra åt elästertryckspackningen så att den sluter om kabeln ordentligt. Sätt på kåpan och dra åt skruvarna försiktigt enligt angivet vidmomenter på den förstärkade ritningen. Kåpan är försedd med en extern anslutning för en jord- eller utjämningsledare.

**EN separat deklaration om överensstämmelse enligt definition i 2014/34/EU kan beställas. Ange orderbokräftelektroniken och serienumret för berörda produkter. Produkten uppfyller de väsentliga kraven i EMC 2014/30/EU. En separat deklaration om överensstämmelse kan beställas.**

**VARSAMHET**  
 Den elektriska belastningen får inte överskrida värdelet på namnplattan. Den elektriska belastningen på uppvarmningsenhets (tilval) får inte överskrida värdelet etiketten intill kontaktpinten.

Över- och underskrivid av spolens märkvärde kan resultera i skada eller förkortat livstid. En inkorrekt montering är inte godkänd.

#### SERVICE

Rör inte vid pilotboxen då detta kan ge brännskador när den är varm. Pilotboxen kan bli mycket varm under normala driftförhållanden. Om pilotboxen är låt att komma att ska installatören förse med lämpligt skydd för att förekomma oavkortlig kontakt.

#### BULLER

Bullernivån är beroende på tillämpningen, medium och typen av utrustning som används. En korrekt mätning av bullernivån kan enbart utföras hos användaren där fördelar installeras i ett system.

#### UNDERHÅLL

Underhållet är beroende av användningsförhållanden. Periodisk rengöring rekommenderas, hur ofta beror på media och användningsförhållanden. Vid service ska komponenterna kontrolleras på överdrivet sättage. En komplett uppsättning invändiga delar finns som reservdelssats. Om problem eller fekläggelse uppstår vid underhåll, var god kontakta ASCO eller en auktorisera representant.

**VARSAMHET:** Före alt underhåll ska ström och tryck stängas och ska vätska samlas upp på lämpligt sätt. Monteringen av pilotboxen måste vara komplett eftersom kåpan och de invändiga delarna tillsammans sluter den magnetiska kretsen. Om användaren själv byter ut en del kan slutprodukten spärbarhet inte garanteras av ASCO. En inkorrekt montering är inte godkänd.

**EN separat deklaration om överensstämmelse enligt definition i 2014/34/EU kan beställas. Ange orderbokräftelektroniken och serienumret för berörda produkter. Produkten uppfyller de väsentliga kraven i EMC 2014/30/EU. En separat deklaration om överensstämmelse kan beställas.**

For ytterligare information, besök vår webbplats: [www.asco.com](http://www.asco.com)

DIBUJO DESENHO	RITNING TEGNING	TEGNING PIIRUSTUS	ES DESCRIPCION
			1. Conjunto de cubierta 2. Yugo 3. Klämma 4. Bobina 5. Tornillo M4x8 6. Sol. Conjunto de la base 7. Junta 8. Conjunto de cubierta 9. Cadena de terminales
			10. Conjunto de la placa base
			1. Montering av kåpan 2. Ak 3. Klämma 4. Spole 5. Skruv M4x8 6. Sol. Undre montering 7. O-ring 8. Montering av kåma 9. Kontaktskräng
			10. Montering av basplattan
SE BESKRIVNING			1. Dekselmontasje 2. Spole 3. Klamp 4. Skruv 5. Skruv M4x8 6. Spolefundament undermontering 7. O-ring 8. Dekselmontasje
NO BESKRIVELSE			1. Dekselmontasje 2. Ak 3. Festeklemme 4. Spole 5. Skruv M4x8 6. Spolefundament undermontering 7. O-ring 8. Dekselmontasje
PT DESCRÍO			1. Conjunto da tampa 2. Yoke 3. Braçadeira de fixação 4. Bobina 5. Parafuso M4x8 6. Subconjunto da Base do Sol. 7. Anel 8. Conjunto do núcleo
DK BESKRIVELSE			9. Kontaktstreg 10. Grunplate
FI KUVAUS			1. Montagens dæksel 2. Holder 3. Klemmeholder 4. Spole 5. Skruv M4x8 6. Sol. Base delmontage 7. O-ring 8. Kerne enhed 9. Klemmestreg
			10. Pohjalevy



**POPIΣ**  
Konstrukce ochranných pouzder 110 s předponou WPSDU odpovídá Dodatku II Evropské směrnice 2014/34/EU a normám CENELEC EN13463-1, EN50014 a EN50281-1-1. Klasifikace II 3D IP65. Ochranné pouzdro obsahuje 2 až 6 2-CESTYCH normálně uzařívaných solenoidních ventilů pro dálkový řízení impulsových ventilů v systémech sběračů prachu. Topné zařízení ovládaných ventilů v systémách sběračů prachu. Topné zařízení ovládaných (volejte) v termosatetu chrání výstup před zmrznutím při nízkých okolních teplotách.

**INSTALLACE**

Komponenty ASCO jsou určeny pro použití pouze v rámci technických parametrů uvedených na typovém štítku. Změny zařízení jsou povoleny pouze po konzultaci s výrobcem nebo jeho zástupcem. Ochranné pouzdro rádi WPSDU je určeno pro instalaci v potenciálně výbušných průstředcích třídy II (skupina D, kategorie 3). Klasifikace povrchové teploty závisí na příkonu a na okolní teplotě, které jsou uvedeny na typovém štítku. V závislosti na okolní teplotě/příkonu se musí použít žárovzdorný kabel vhodný pro teplotu, která je uvedena na typovém štítku.

Před instalací odstraňte výrobek a oložitě jeho vnitřní plochy. Zařízení se může montovat v jakékoli poloze. Směr průtoku je vyznačen na výkresu v fezu. Potrubní přípojky musí odpovídat velikosti uvedené na typovém štítku a musí být odpovídajícím způsobem namontovány.

**UPOZORNĚNÍ**

- Zmenší vellkostí přípojek může způsobit nesprávnou činnost a funkční selhání.
- Pro ochranu zařízení nainstalujte silikonový filtr vodného pro provoz a umístění na vstupní straně co neblíže k produktu.
- Pokud se při utahování používá pásek, pasta, sprej nebo podobný mazivo, zabráňte tomu, aby se jeho částice dostaly do systému.
- Použijte vhodné hradiny a umistěte klíče co neblíže s místu spojení.
- Aby se zabránilo poškození zařízení, NEUTAHUJTE NADMĚRNÉ trubkové spojení.
- Trubkové spojení by na produkt neměla působit žádnou silou, kroužkovou silou ani napětím.

**ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ**

Elektrická instalace musí být v souladu s místními a státními předpisy pro zařízení v nevybušném provedení. Pro provedení elektrického připojení sejměte viko a protáhněte kabel(y), kabelové(y) hrdlo(y) nebo průchodka(u)m). Připojte vodiče ke svorkám cívky (a ke svorkovnicí, pokud je použito tak volitelné topné zařízení) tak, jak je uvedeno na elektrickém schématu. Připojte zemnici vodič kabelu k vnitřní zemnici svorce. Smontujte kabelové hrdlo(a) a utáhněte přítlakové těsnění z elastomeru tak, aby těsně přilehlé oko kabelu(ů). Smontujte viko a pečlivě utáhněte šrouby utahovacím moment uvedeným na výkresu s rozloženým pohledem. Pouzdro je opatřeno vnějším přípojným místem pro zemnici nebo propojovací vodič.

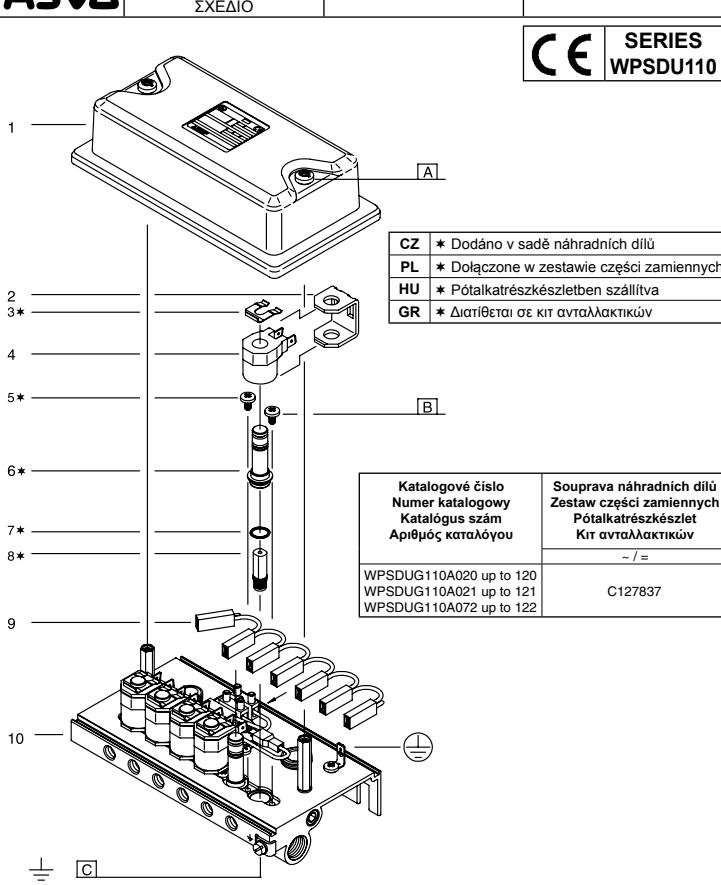
**UPOZORNĚNÍ**

Údržba závisí na provozních podmínkách. Doporučuje se pravidelné čištění, jehož interval závisí na mediích a provozních podmínkách. Zmluvy o údržbě by měly být provedena kontrola nadměrného opotřebení součástí. Kompletní sada vnitřních dílů je k dispozici jako sada náhradních dílů. Dojdě-li během instalace/údržby k problémům nebo ke vzniku pochybností, kontaktujte firmu ASCO nebo autorizovaného zástupce.

**UPOZORNĚNÍ:** Před začleněním servisních prací na solenoidově vedené výpruve elektrický přívod, odslakujte ventily a odvzdušněte kapalinu do bezpečného prostoru. Kontrolní ochranné pouzdro musí být znovu kompletně smonováno, protože pláští a vnitřní díly tvorí magnetický obvod. V případě, že uživatel provede výměnu jakýchkoli dílů, nemůže ASCO zaručit dohledatelnost konečného výrobku. Nesprávné provedení montáže způsobí základní platnosti osvědčení.

**SAMOSTATNÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** dle definicí dané směrnici 2014/34/EU je k dispozici na vyžádání. Dejte prosím číslo potvrzení objednávky a sériová čísla dotčených výrobků. Tento výrobek splňuje základní požadavky směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě. Samostatné prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání.

Další informace naleznete na našich internetových stránkách: [www.asco.com](http://www.asco.com).



**OPIS**  
Seria 110 skrzynki sterowania z przedrostkiem WPSDU została skonstruowana zgodnie z Załącznikiem II Dyrektywy Europejskiej 2014/34/EU i normami CENELEC: EN13463-1, EN50014 oraz EN50281-1-1. Klasifikacja II 3D IP65. Skrzynka sterowania zawsze zatrzymuje się od 2 do 6 normalnie zamkniętych, 2-DRÓGOWYCH zaworów elektromagnetycznych do dalszego sterowania zaworów impulsowymi w systemach odpływu. (Opcjonalne) urządzenie grawitacyjne sterowane termostatem zapobiega zamarzaniu zaworów w niskich temperaturach otoczenia.

**MONTAŻ**  
Podzespoli firmy ASCO należy stosować tylko w zakresie parametrów technicznych podanych na tabliczce znamionowej. Zmluvy o údržbě určené záruční dobu dozwolone dopiero po skonsultowaniu z producentem lub jego przedstawicielem. Skrzynka sterowania WPSDU jest zabezpieczona przed výbuchem w środowiskach zagrożonych wybuchem, w miejscach występowania pyłów grupy II (Grupa D, kategoria 3). Klasifikacja: temperatura powierzchni zalety o mocci w watach i temperatury otoczenia, podanych na tabliczce znamionowej. W zależności od tych parametrów należy zastosować kabel odporny na działanie wysokich temperatur, podanych na tabliczce znamionowej.

Před montážem nalezte roherzmetyzovat i vycižcicí wewnetrzne systém rur. Urzadzenie možna zamontowat w dowolnej pozycji. Kierunek przepływu jest podany na rysunku przekrojowym. Złącza rurowe powinny być zgody z rozmiarem podanym na tabliczce znamionowej i odpowiednio zamontowane.

**WUGA**  
Redukcja złącz može prowadzić do nieprawidłowej pracy lub usterek.  
W celu zabezpieczenia sprzętu, po stronie wlotu, jak najbliżej przyłącza, należy zamontować sitko lub filtr odpowiedni do danego zastosowania.

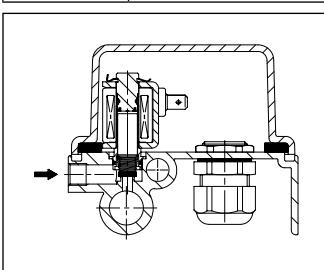
Jesiś podzespol dokreślenia stosuje się taśmie, pastę, spray lub podobny środek posilzujący, nie wolno dopuszczać, aby dostał się do systemu.  
Stosować odpowiednie narzędzia i umieścić klucze jak najbliżej punktu złącza.

Aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu NIE WOLNO PRZEKRĘCAĆ złącz rurowych.  
Złącza rurowe nie powinny wywierać żadnego nacisku, momentu ani naprężenia na produkt.

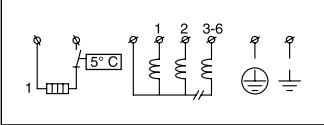
**POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE**

Okablowanie powinno być zgodne z lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi urządzeń przeciwwybuchowych.

Aby wykonać połączenie elektryczne, należy zdjąć pokrywę i wsunąć kabel(kable) przez dławik(i) lub koncentrator(y) kablowy(e). Podłączyc przewody do zacisków cewki (i listwy zaciskowej, jeśli występuje opcjonalne urządzenie grzewcze), jak pokazano na schemacie elektrycznym. Podłączyć przewód zasilowy kabla do zacisków zasilających. Złącza i dławiki powinny być zabezpieczone elastomerową uszczelką, aby dokładnie dopasowały się wokół kabli. Zależy pokrywę i starannie dokręcić śrubę z momentem obrótowym podanym na rysunku zespołu rozbieranego. Obudowa posiada zewnętrzne złącze umożliwiające podłączenie przewodu uziomowego lub łącznika.

**TORQUE CHART**

	A	B	C	ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
	2,5±0,2	4,5±0,1	1±0,2		22±2	40±1
					9±2	



1. Fedélzetszerelvénny 10. Szerelvénylep

2. Kengyl 11. Szárcsó

3. Tartókapocs 12. Rögzítősziget

4. Tekercs 13. Szűrő

5. Csavar, M4x8 14. Szűrősziget

6. Szolenoидní podstavě rezervoár 15. Tömítőgyűrű

7. Tömítőgyűrű 16. Mágneszérű

8. Csatlakozóság 17. Csatlakozás

9. Szeregszíj 18. Szeregszíj

10. Zártítószíj 19. Szeregszíj

11. Szeregszíj 20. Szeregszíj

12. Szeregszíj 21. Szeregszíj

13. Szeregszíj 22. Szeregszíj

14. Szeregszíj 23. Szeregszíj

15. Szeregszíj 24. Szeregszíj

16. Szeregszíj 25. Szeregszíj

17. Szeregszíj 26. Szeregszíj

18. Szeregszíj 27. Szeregszíj

19. Szeregszíj 28. Szeregszíj

20. Szeregszíj 29. Szeregszíj

21. Szeregszíj 30. Szeregszíj

22. Szeregszíj 31. Szeregszíj

23. Szeregszíj 32. Szeregszíj

24. Szeregszíj 33. Szeregszíj

25. Szeregszíj 34. Szeregszíj

26. Szeregszíj 35. Szeregszíj

27. Szeregszíj 36. Szeregszíj

28. Szeregszíj 37. Szeregszíj

29. Szeregszíj 38. Szeregszíj

30. Szeregszíj 39. Szeregszíj

31. Szeregszíj 40. Szeregszíj

32. Szeregszíj 41. Szeregszíj

33. Szeregszíj 42. Szeregszíj

34. Szeregszíj 43. Szeregszíj

35. Szeregszíj 44. Szeregszíj

36. Szeregszíj 45. Szeregszíj

37. Szeregszíj 46. Szeregszíj

38. Szeregszíj 47. Szeregszíj

39. Szeregszíj 48. Szeregszíj

40. Szeregszíj 49. Szeregszíj

41. Szeregszíj 50. Szeregszíj

42. Szeregszíj 51. Szeregszíj

43. Szeregszíj 52. Szeregszíj

44. Szeregszíj 53. Szeregszíj

45. Szeregszíj 54. Szeregszíj

46. Szeregszíj 55. Szeregszíj

47. Szeregszíj 56. Szeregszíj

48. Szeregszíj 57. Szeregszíj

49. Szeregszíj 58. Szeregszíj

50. Szeregszíj 59. Szeregszíj

51. Szeregszíj 60. Szeregszíj

52. Szeregszíj 61. Szeregszíj

53. Szeregszíj 62. Szeregszíj

54. Szeregszíj 63. Szeregszíj

55. Szeregszíj 64. Szeregszíj

56. Szeregszíj 65. Szeregszíj

57. Szeregszíj 66. Szeregszíj

58. Szeregszíj 67. Szeregszíj

59. Szeregszíj 68. Szeregszíj

60. Szeregszíj 69. Szeregszíj

61. Szeregszíj 70. Szeregszíj

62. Szeregszíj 71. Szeregszíj

63. Szeregszíj 72. Szeregszíj

64. Szeregszíj 73. Szeregszíj

65. Szeregszíj 74. Szeregszíj

66. Szeregszíj 75. Szeregszíj

67. Szeregszíj 76. Szeregszíj

68. Szeregszíj 77. Szeregszíj

69. Szeregszíj 78. Szeregszíj

70. Szeregszíj 79. Szeregszíj

71. Szeregszíj 80. Szeregszíj

72. Szeregszíj 81. Szeregszíj

73. Szeregszíj 82. Szeregszíj

74. Szeregszíj 83. Szeregszíj

75. Szeregszíj 84. Szeregszíj

76. Szeregszíj 85. Szeregszíj

77. Szeregszíj 86. Szeregszíj

78. Szeregszíj 87. Szeregszíj

79. Szeregszíj 88. Szeregszíj

80. Szeregszíj 89. Szeregszíj

81. Szeregszíj 90. Szeregszíj

82. Szeregszíj 91. Szeregszíj

83. Szeregszíj 92. Szeregszíj

84. Szeregszíj 93. Szeregszíj

85. Szeregszíj 94. Szeregszíj

86. Szeregszíj 95. Szeregszíj

87. Szeregszíj 96. Szeregszíj

88. Szeregszíj 97. Szeregszíj

89. Szeregszíj 98. Szeregszíj

90. Szeregszíj 99. Szeregszíj

91. Szeregszíj 100. Szeregszíj

92. Szeregszíj 101. Szeregszíj

93. Szeregszíj 102. Szeregszíj

94. Szeregszíj 103. Szeregszíj

95. Szeregszíj 104. Szeregszíj

96. Szeregszíj 105. Szeregszíj

97. Szeregszíj 106. Szeregszíj

98. Szeregszíj 107. Szeregszíj

99. Szeregszíj 108. Szeregszíj

100. Szeregszíj 109. Szeregszíj

101. Szeregszíj 110. Szeregszíj

102. Szeregszíj 111. Szeregszíj

103. Szeregszíj 112. Szeregszíj

104. Szeregszíj 113. Szeregszíj

105. Szeregszíj 114. Szeregszíj

106. Szeregszíj 115. Szeregszíj

107. Szeregszíj 116. Szeregszíj

108. Szeregszíj 117. Szeregszíj

109. Szeregszíj 118. Szeregszíj

110. Szeregszíj 119. Szeregszíj

111. Szeregszíj 120. Szeregszíj

